

پروفیسر مقبول بیگ بدخشانی

امیر خسرو نغمہ زار میں



نذہ جاوید شاعر اور عظیم النظیر موسیقار امیر خسرو نسلاً ترک تھے۔ ان کے والد سیف الدین محمود امرائے بلخ میں سے تھے، ترکوں کے لاجپن قبیلے سے ان کا تعلق تھا، زبان ان کی فارسی تھی، تاریخوں کی بلغاروں میں وطن سے، ہجرت کر کے ہندوستان آگئے اور ضلع ایٹہ کے شہر پٹیلی میں سکونت پذیر ہوئے۔ سلطان شمس الدین التمش کی فوج میں ایک ذمے دار عہدے پر فائز ہوئے۔ سلطان نے امیر کے خطاب سے سرفراز کیا اور پٹیلی میں جاگیر بھی عطا کی۔ ان کی شاہی عمارت ملک کی دختر سے ہوئی جن سے امیر خسرو نے جنم لیا۔ ان کی زبان برج بھاشا تھی جس میں موسیقی کی دھنیں رچی بسی تھیں۔

علاء الملک مشہور امرائے شاہی میں سے تھے۔ برصغیر کی کلاسیکی موسیقی سے انہیں گہری دلچسپی تھی۔ ان کے ہاں سرود و نغمہ کی عظیم اکثریت تھی۔ موسیقار، ساز نواز، موسیقی شناس اکثر شریکِ محفل ہوتے تھے، جن کی صحبت امیر خسرو کو میسر آئی اور موسیقی کی سرتال اور نواؤں کے نشیب و فراز اور پیچ و خم سے شناسائی ہوتی رہی۔

امیر خسرو نے ایک درجن کے قریب ملاطین کا دور دیکھا، بعض کے درباروں سے وابستہ بھی رہے، ملازمت کے دوران جنگ و جدل کے میدانوں میں بھی وقت بسر ہوا، شاعری میں نام آید اکیا، حضرت نظام الدین اویا کی صحبت میں راہِ طریقت پر بھی چلے۔ تعجب ہوتا ہے کہ مختلف انواع و اقسام کے باوجود شعر و موسیقی کے فن کی نشوونما کے لیے انہیں کیسے وقت ملتا ہوگا۔

ہندوستان میں گانے کا رواج تو عام تھا لیکن عمدہ قسم کا۔ صدیوں پرانی موسیقی چلی آرہی تھی، راگ

اور رانگیاں بھجنوں کی صورت میں گائی جاتی تھیں اس لیے وہ موسیقی ہندوؤں میں تو بہت مقبول تھی لیکن اسے برہمنوں کی طرف سے حاصل نہ تھی۔

امیر خسرو کو قدرت نے فنی موسیقی کے فطری ذوق کے ساتھ تخلیقی شعور بھی ورثہ کیا تھا چنانچہ انھوں نے ہندوستانی موسیقی میں ایرانی موسیقی کے پیوند کا کرچند راگ رانگیاں خود بھی تخلیق کیں اور موسیقی میں وہی کارنامہ انجام دیا جو سرزمین عرب کے ایک نامور موسیقار سعید بن مسیح نے عربی موسیقی میں ایرانی موسیقی شامل کر کے انجام دیا تھا۔

اس زمانے میں گوال نامی نایک کی موسیقی میں بڑی شہرت تھی۔ سلطان علاء الدین خلجی (۱۲۹۵-۱۳۱۵ء) نے اس کے کمال کی شہرت سنی تو اسے دعوت دے کر دیوگری سے دربار شاہی میں فن کا مظاہرہ کرنے کے لیے بلایا۔ اس نے فن کا مظاہرہ کیا اور کھلی غفلت میں شکست کھائی تو اسے امیر خسرو کو کھلی غفلت کو تسلیم کرنا پڑا۔ اس واقعہ کی تفصیل مولانا شبلی نعمانی نے شعر الجہم میں دی ہے۔

امیر خسرو نے ہندوستان کی موسیقی اور ایرانی موسیقی کے امتزاج سے نہایت دلکش راگ رانگیاں ایجاد کیں۔ سیف خان فقیر اللہ نے ان بارہ راگ رانگیوں کے نام ”راگ درپن“ میں دیے ہیں جو امیر خسرو کی ایجاد ہیں، مختصر اوہ درج ذیل ہیں:

ہندول اور نیریز کو ملا کر ”امین“ راگ تخلیق کیا۔ پوربی گورنگلی اور عراق کے گھاناگ کو ملا کر ”سازگری“ راگ ترتیب کی۔ اس راگ کا ذکر امیر خسرو نے اپنی کتاب ”قرآن السعدین“ میں اس طرح کیا ہے:

زمزمہ سازگری در عراق کردہ بگھاناگ عراق اتفاق
”عشق“ راگ سازنگ، بسنت اور نوا کو ملا کر تخلیق کیا۔ پوربی میں تھوڑی سی تبدیلی کر کے ”غنم“ راگ ترتیب دی۔ بھڑاگ میں شہ ناز ملا کر ”ذیف“ مرتب کیا۔ گنگلی، سرپردہ راگنی اور گورامین دھانہ ملا کر ”غنم“ راگنی ترتیب دی۔ ”سرپردہ“ راگنی سازنگ، بادل اور راست کے پیوند سے مرتب کی۔ ”فردست“ کا نظرا گوری پوربی اور ایک ایرانی راگ سے ترتیب دی۔

”راگ درپن“ میں یہ بھی کچھ ہے کہ ترانہ، خیال، نقش، نگار، بیضا، تانہ اور سولہ بھی امیر خسرو

کی ایجاد ہیں۔

امیر خسرو کی فارسی شاعری تو شرق و غرب میں مشہور ہے لیکن برصغیر کی زبان برج بھاشا کو بھی انھوں نے افکار جذبات کا ذریعہ بنایا اور جس طرح انھوں نے شاعری ان دوسو نونوں میں کی، ان کی موسیقی کی بھی دو صورتیں ہیں۔ ایک صورت کلاسیکی موسیقی کی ہے، جو بالخصوص درباروں کے لیے باعثِ رونق تھی۔ دوسری صوفیانہ موسیقی تھی، جو راہِ طریقت کے سالکوں کے لیے روحانی تسکین کا باعث تھی۔ موسیقار، ان دونوں قسم کی موسیقی کی آج بھی پیروی کرتے ہیں۔

موسیقی میں کچھ تنوع انھیں حضرت نظام الدین اویا کی درگاہ میں میسر آیا، جن کی مریدی کا شرف انھیں حاصل تھا۔ پیرومرشد کی طبیعت سماع کی طرف مائل تھی۔ ان کے لیے فنِ موسیقی میں امیر خسرو نے ایک نئی صنف ایجاد کی جو قول کی نسبت سے قوالی کے نام سے زبانِ زدِ عام ہے۔

قوالی کا ذریعہ ابلاغ انھوں نے غزل کو بنایا۔ قوالی خاص راگ میں مختلف زیر و بم اور جدا جدا اُستِ رِمال کے ذریعے گا کر انھوں نے صاحبِ فنِ موسیقاروں کو نئی راہ دکھائی۔ اس سے عوام کے ذوقِ سماع کو بھی فروغ ملا۔ قوالی کے علاوہ انھوں نے اپنے مرشد کی روحانی تسکین کے لیے ہندی اور فارسی راگ بھی لگائے۔

ایک مشہور روایت ہے کہ حضرت نظام الدین اویا کی طبیعت علیل تھی، خسرو عیادت کے لیے ان کے ہاں گئے۔ مرشد نے فرمائش کی، کوئی ایسا راگ سناؤ جو پہلے ہم نے نہ سنا ہو، تو امیر خسرو نے "راگ بہار" سنایا جس سے انھیں بہت خوشی ہوئی، "ادبِ بھی دی سن کر ایسا معلوم ہوا کہ ان کے چہرے پر تازگی اور شگفتگی آگئی ہے۔

"راگ بہار" ان کی تخلیق ہے۔ یہ راگ آج بھی انہی سُرور میں گایا جاتا ہے۔ "ابن کلیان" بھی ان کی ایجاد ہے جسے انھوں نے مرشد کی حجت میں ان الفاظ میں گایا ہے

چھاپ رنگ سب پھیننی رے موسے نیناں ملا کے

خسرو بنام (نظام) کے بل بل جاؤں مہے سہاگن کپیتی رے موسے نیناں ملا کے

اپنے پیرومرشد سے انہیں گہری عقیدت تھی۔ جو راگنی تخلیق کرتے سب سے پہلے ان کی خدمت میں حاضر ہو کر سناتے، وہاں سے تحسین کی سند ملتی تو وہ راگنی دوسرے موسیقاروں تک پہنچتی اور پھر یہ راگنی

مقبول نام ہو جاتی۔

بھاشا میں تو انھوں نے راگ داری کی لیکن فارسی الفاظ شامل کر کے گائیکی کو نئی صورت بھی دی زندگی کے آخری سالوں میں جوں جوں روحانی پیشوا سے رابطے ان کے خیالات کا بخور بنتے رہے، شاعری میں دلچسپی بڑھتی رہی اور موسیقی میں بھی نئے نئے رنگ آتے رہے۔ ان کے جذبات کے عکس الفاظ کی صداؤں میں سنائی دیتے ہیں۔ موسیقی کے ارتقا میں ان کا تخلیقی حصہ برصغیر کے اہل ذوق کے نزدیک مستحکم ہے۔

موسیقی برصغیر پاکستان و ہند کی قدیمی تخلیق ہے۔ اس فن کی جامعیت ایک دنیا سیم کرتی ہے۔ ہر سر دور میں اس فن میں کمال تک پہنچنے کی کوششیں جاری رہیں۔ موسیقی برصغیر کے تمدن کی خوب صورت علامت ہے۔ موسیقی کے معنوں میں امیر خسرو کا نام سرفراز ہے جنہوں نے برصغیر میں مسلم ثقافت کی زندہ جاوید یادگار بن قائم کیں۔

امیر خسرو کو جہاں شعریت کا ذوق قدرت نے ودیعت کیا تھا، وہاں نغمہ و آہنگ کی نعمت سے بھی نوازا تھا۔ کہا جاسکتا ہے کہ امیر خسرو کی شاعرانہ عظمت قائم کرنے میں ان کی موسیقی کا بھی دخل تھا۔ انھیں اس بات کا احساس تھا کہ شاعری میں ترقی کی ایسی لہریں بھی پیدا کی جائیں جو ان کے شاعرانہ جذبات کو غم کے ساتھ ادا کر سکیں۔ وہ جب اپنے کسی ذاتی جذبے کا اظہار کرتے ہیں تو جذباتی فضا کو حسن الفاظ کے ذریعے ہی نہیں بلکہ حسن صوت کے ذریعے اہل ذوق تک پہنچاتے ہیں۔ اس سلسلے میں وہ فارسی کے ساتھ ہندی کا بیوند بھی لگا دیتے ہیں:

شبانِ بھرا، دراز چوں زلف، روزِ عظمت چو عسمر کو تہ
سکھی بیا کو جو میں زد بکھوں تو کیسے کاٹوں اندھیری رتیاں
بکایک از دل دو چشم جادو بعد فرہیم، بسر د تسکین
کسے پڑی ہے جو جانا دے، ہمارے پی کو ہماری بتیاں

فارسی اور ہندی کا امتزاج بھی انھوں نے موسیقی ہی کے اثر میں کیا ہے۔ برصغیر کی بولیوں کے الفاظ موسیقی میں صحیح طور سے ادا نہیں کیے جاسکتے تھے۔ اس لیے انھوں نے فارسی کے الفاظ و تراکیب کو بھی گائیکی کا ذریعہ بنایا۔ ان کا ایک قول اس مصرعے سے شروع ہوتا ہے:

انگراس مصرعے کو تحت اللفظ بھی پڑھا جائے تو اس میں موسیقی کی لے سائی رہے۔

فاصلے کی ہم آہنگی میں الفاظ کی صورت میں سنائی دے رہی ہیں۔
حرف دال کی نغمگی کی کیفیت اس شعر میں بھی دیکھیے:

درد ہا دادی و در مانی ہنوز

جال ز تن بردی و در جانی ہنوز

بعض اوقات ایک سے زیادہ حروف کی تکرار سے مترنم کیفیت پیدا ہوتی ہے:

ازیں پس ما و درویشی چو درویش

ہوس پوشیدن پشیمہ دارد

اس شعر کے مصرعہ اول میں حرف سین ایک مرتبہ آیا ہے اور شین دو مرتبہ دوسرے مصرعے میں بھی تین ایک مرتبہ آیا ہے اور شین دو مرتبہ۔ گویا حروف سین و شین میں تناسب قائم کر کے بھی غنائت پیدا کی۔

حروف شین، میم اور نون امیر خسرو کے کلام میں موسیقی کی خاص علامتیں ہیں جو بصورتِ نغمہ ان کی غزلوں میں جگہ جگہ سنائی دیتی ہیں:

از تشنگیم شعلہ زان سینہ و از دور

شربت بنماید و چشیدن نگذارد

(پیاں سے سینہ شعلہ زن ہے، دور سے مشروب دکھاتے تو ہیں لیکن یہ گوارا نہیں کہ میں پی بھی لوں)۔

اس شعر میں حرف شین چار مرتبہ آیا ہے۔ نون دس مرتبہ، میم دو مرتبہ اور دال چار مرتبہ۔ ان حروف کے بار بار آنے سے سرگم کے نشیب و فراز کی لطف انگیز کیفیت پیدا ہوئی ہے۔ بعض اشعار میں حروف کی تکرار کے علاوہ لفظوں کی تکرار سے بھی غنائت پیدا ہوئی ہے:

دلم برون شد از غمت، غمت زد دل برون نشد

ز بون شدم کہ بود کمر ز دست غم ز بون نشد

اس شعر میں حروف کی تکرار سے قطع نظر لفظ شد چار مرتبہ آیا ہے، غمت دو بار، ز بون دو مرتبہ اور برون دو مرتبہ۔ ان الفاظ کی تکرار نے شعر کو زمزمہ زار بنا دیا ہے۔

ایک اور شعر ملاحظہ کیجیے، جس میں مرکب الفاظ کو یکجا کر کے غنائیت پیدا کی ہے :

دلم در عاشقی آوارہ شد آوارہ تر بادا

تم از بے دلی بیجا شد بیچارہ تر بادا

آوارہ شد، آوارہ تر؛ بیچارہ شد، بیچارہ تر ایسی ترکیبیں موسیقی کی دھنوں کو پیش نظر رکھ کر کہی
یکجا کی جاسکتی ہیں اور یہ کام اسی شاعر کا ہو سکتا ہے جس کی شاعری میں موسیقی کی روح سمائی ہو۔
حسن الفاظ اور حسن صوت یکجا ملاحظہ کیجیے :

سخت دشوار است تنہا ماندن از دلدار خویش

باکہ گویم حال تنہا ماندن دشوار خویش!

دشوار است، دشوار خویش، تنہا ماندن، تنہا ماندن سے دلی کیفیت انھوں نے نغمے کی صورت
میں ہم تک پہنچائی ہے۔

تکمرار تو شعریت کا عیب سمجھا جاتا ہے لیکن امیر خسرو نے الفاظ اور مرکب الفاظ کی تکمرار سے
اشعار کو نغمہ زار بنا دیا ہے۔

بعض اشعار امیر خسرو نے مہر تال کو پیش نظر رکھ کر کہے ہیں ایک دھنیا روئی دھن رہا ہے، اسکی
آواز امیر خسرو کے کلام میں یوں سنائی دیتی ہے :

از پئے جاناں جاں ہم رفت

جاں ہم رفت، جاں ہم رفت

ایں ہم رفت، آں ہم رفت

ایں ہم، آں ہم، آں ہم رفت

جاں ہم رفت

موزونی طبع کا یہ عالم تھا کہ جس آواز کو چاہتے نظم کر دیتے تھے۔ ڈھول بچ رہا ہے۔ اس کی

آواز سنئے :

دل زن دل زد بہ تحسین او

کہ دیں دین او دین او دین او

ایک با معنی خیال کو دہل یعنی ڈھول کی آواز میں پیش کیا ہے اور صبرِ نال کا اہتمام بھی ہاتھ سے نہیں جلنے دیا۔

ایک ایک مصرعے میں ایک سے زیادہ قافیہ کے ہم وزن الفاظ لاکر بھی نغماتی کیفیت پیدا کی ہے۔
گنج برد رنج، دل گنج
درکشش گنج، ہی برد رنج

پہلے مصرعے میں گنج رنج، گنج سنج اور دوسرے مصرعے میں گنج، رنج ہم قافیہ الفاظ آئے ہیں، جو سرگم کے بول کی صورت میں نغمگی پیدا کرتے ہیں۔

موسیقی کی لے کو بڑھانے اور تسلسل پیدا کرنے کی غرض سے امیر خسرو متعدد الفاظ بطور ردیف لئے ہیں، جن سے شعریت کے ساتھ غنائیت اپنے کمال کو پہنچتی ہے۔ ردیف کی یہ رعایت پوری غزل میں قائم ہے

ز عشقت، میقرارم باکہ گویم
ز، بھرت خوار و زارم باکہ گویم
نمی پرسی ز احوالم کہ چوئی
پریشاں روزگارم باکہ گویم
ندارد جز تمنائے تو خسرو
جمالیت دوست دارم باکہ گویم

پہلے مصرعے میں "خوار و زارم" قافیہ ہے اور "باکہ گویم" ردیف۔ اسی طرح دوسرے شعر میں "روزگارم" قافیہ ہے اور "باکہ گویم" ردیف۔ یہی رعایت تیسرے شعر میں بھی قائم ہے۔ اسی طرح کی بعض اور غزلیں بھی ہیں جن میں اسی قسم کی رعایت قائم کر کے غزلوں کو زمزمہ زار بنایا ہے۔ کچھ طویل تر ردیف والی غزلیں دیکھیے:

بے زرگسی تو خواب ندانم، کہ چہ باشد
زلفت کشتم و تاب ندانم، کہ چہ باشد

آن شب کہ بتا چشم تو در خواب بینم
در دیدہ خود خواب ندانم کہ چہ باشد
گویند کہ دریاب درین واقعہ خود را
میگیرم و دریاب ندانم کہ چہ باشد

ان اشعار میں ”ندانم کہ چہ باشد“ چار لفظوں کی ردیف ہے اور خواب، دریاب وغیرہ
تافیہ ہے۔ اس طویل ردیف نے غزل کو نغمہ زار بنا دیا ہے۔

امیر خسرو نے بعض غزلوں میں تافیہ کو ردیف کا ہم وزن بنا کر بھی غنائیت پیدا کی ہے :

برخ، خاک، درت رقتیم و رفتیم
دعاے دولتت گفتیم و رفتیم
جفا ہائے مرا با کس گفتیم
درون سینہ بہ گفتیم و رفتیم

اس غزل میں تافیہ اور ردیف ہم وزن لاکر موزنالی کی کیفیت پیدا کی ہے۔

غنائیت کی امریں فرداً فرداً شعروں ہی میں نہیں بڑھتی نظر آتیں، پوری کی پوری غزلیں مسلسل
کسی نہ کسی راگ کا ٹھاٹھ معلوم ہوتی ہیں :

من بندہ آن روئے کہ دیدن نگذارند
دیوانہ زلفے کہ کشیدن نگذارند
صد چاک شدہ سینہ و صد پارہ شدہ دل
وین پنجبران جامہ دریدن نگذارند
صد خار جفا خورد ز عجز آن تو خسرو
آہ از گلی از روئے تو چیدن نگذارند

امیر نے خوش آواز اور ہم آہنگ تراکیب کے ساتھ ساتھ غزلیات کی بحر میں بھی ایسی اختیار کی

ہیں جو غنائیت کے لیے بہت موزوں ہیں، جیسا کہ مذکورہ غزل سے بھی ظاہر ہے۔ کلام خسرو میں ایسی
بحروں کی کثرت ہے جو موسیقار کے ذہن کی بھی عکاسی کرتی ہیں، ایسی دو غزلوں کے شعر ہیں :

بیم است کہ سودایت دیوانہ کند مارا
در شہر بہ بدنامی افسانہ کند مارا

اے خوش شب با کہ من در دیدہ خوابے داشتم
گہ چراغ روشن و گہ بہت ابے داشتم

مولانا شبلی نعمانی کا خیال ہے کہ امیر خسرو کی چھوٹی بحروں والی غزلوں میں موسیقی کا لطف زیادہ ہوتا ہے اور طویل بحروں والی نظموں میں کم۔ یہ بات اگر درست ہوتی تو امیر خسرو جیسا موسیقار شاعر ذوق کی تسکین کے لیے غزلوں میں زیادہ تر چھوٹی بحریں ہی استعمال کرتا۔

طویل بحروں والی غزلوں کو تحت اللفظ پڑھنے سے بھی یہ بات واضح ہو جاتی ہے کہ مرگم کے تار چڑھاؤ اور اس کے پیچ و خم کے لیے طویل بحر ہی زیادہ موزوں ہو سکتی ہے۔ شعر کو مختلف ٹکڑوں اور مختلف رنگوں میں پیش تو بھی کیا جاسکتا ہے کہ بحر طویل ہو۔ چھوٹی بحریں ان کی ایک غزل ہے:

بخوبی بچو مہ تابندہ باشی

بہلاک دلبراں پایندہ باشی

جفا کم کن کہ فردا روزِ محشر

بروے عاشقانِ شرمندہ باشی

اس غزل کو "امین راگ" میں ڈھالنے میں موسیقاروں کو مشکل پیش آتی تھی۔ شعر کا مصرع ختم ہو جاتا تھا لیکن راگ کے لازم پورے نہیں ہوتے تھے۔ اس مشکل کو آخر چند الفاظ کی تکرار سے حل کر لیا گیا، جس سے غزل کو راگ میں ڈھالنے میں آسانی ہو گئی اور موسیقار اسے اس طرح گلے لگے:

بخوبی بچو مہ تابندہ باشی تابندہ باشی

بہلاک دلبراں پایندہ باشی پایندہ باشی

جفا کم کن کہ فردا روزِ محشر فردا روزِ محشر

بروے عاشقانِ شرمندہ باشی شرمندہ باشی

ایک خوشنوا شہرہ آفاق شاعر غزل الایثار اور نغمہ زار میں مضرب سے ستار چھیڑتا رہا۔



حواشی

۱۔ سعید بن مسیب کہ معظمہ کا رہنے والا تھا۔ اس کا شمار عرب کے بڑے مغنیوں میں ہوتا تھا۔ شاکر
اس نے شاکر کی مروجہ موسیقی سے آشنائی پیدا کی۔ پھر ایران گیا اور ایرانی موسیقی میں دسترس
حاصل کی اور ایرانی موسیقی کو عربی غنا کا جامہ پہنایا۔ اس طرح عربی موسیقی میں جداگانہ دبستان موسیقی
قائم کیا۔ اس کے بعد سب مغنیوں نے اس کی پیروی کی۔

(خیر الدین زرنگی: الاعلام۔ ج ۳: ص ۱۵۴)

۲۔ S.M. Ikram, Cultural Heritage of Islam, P. 27

۳۔ شعرا العجم۔ ج ۲: ص ۱۴۲-۱۴۳

۴۔ راگ درپن۔ پنجاب یونیورسٹی لائبریری ۸۳۹۰-۸۳۹۱۔ فن موسیقی کی ایک مستند کتاب۔
مکمل موبل کا فارسی ترجمہ جو فقیر اللہ نے کیا تھا۔

